



Cuprins

II Acte fără caracter legislativ

REGULAMENTE

- ★ **Regulamentul (UE) 2015/768 al Consiliului din 11 mai 2015 de extindere la statele membre neparticipante a aplicării Regulamentului (UE) nr. 331/2014 de instituire a unui program de schimb, asistență și formare profesională pentru protecția monedei euro împotriva contrafacerii (programul „Pericles 2020”) 1**
- ★ **Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2015/769 al Comisiei din 12 mai 2015 de modificare pentru a 231-a oară a Regulamentului (CE) nr. 881/2002 al Consiliului de instituire a unor măsuri restrictive specifice împotriva anumitor persoane și entități care au legătură cu rețeaua Al-Qaida 3**
- Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2015/770 al Comisiei din 13 mai 2015 de stabilire a valorilor forfetare de import pentru fixarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume 5

DECIZII

- ★ **Decizia (UE) 2015/771 a Consiliului din 7 mai 2015 privind poziția care urmează a fi adoptată în numele Uniunii Europene în cadrul Comitetului mixt instituit în temeiul Acordului dintre Comunitatea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și Confederația Elvețiană, pe de altă parte, privind libera circulație a persoanelor, în ceea ce privește modificarea anexei III (Recunoașterea reciprocă a calificărilor profesionale) la respectivul acord 7**
- ★ **Decizia (UE) 2015/772 a Consiliului din 11 mai 2015 de constituire a Comitetului pentru ocuparea forței de muncă și de abrogare a Deciziei 2000/98/CE 12**
- ★ **Decizia (UE) 2015/773 a Consiliului din 11 mai 2015 de instituire a Comitetului pentru protecție socială și de abrogare a Deciziei 2004/689/CE 16**

- ★ Decizia (UE) 2015/774 a Băncii Centrale Europene din 4 martie 2015 privind un program de achiziționare de active de către sectorul public de pe piețele secundare (BCE/2015/10) 20
-

Rectificări

- ★ Rectificare la protocolul adițional la Acordul privind comerțul, dezvoltarea și cooperarea între Comunitatea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și Republica Africa de Sud, pe de altă parte, pentru a se ține seama de aderarea Republicii Croația la Uniunea Europeană (JO L 117, 8.5.2015) 25

II

(Acte fără caracter legislativ)

REGULAMENTE

REGULAMENTUL (UE) 2015/768 AL CONSILIULUI

din 11 mai 2015

de extindere la statele membre neparticipante a aplicării Regulamentului (UE) nr. 331/2014 de instituire a unui program de schimb, asistență și formare profesională pentru protecția monedei euro împotriva contrafacerii (programul „Pericles 2020”)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 352,

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

după transmiterea proiectului de act legislativ către parlamentele naționale,

având în vedere aprobarea Parlamentului European,

hotărând în conformitate cu o procedură legislativă specială,

întrucât:

- (1) Regulamentul (UE) nr. 331/2014 al Parlamentului European și al Consiliului ⁽¹⁾, care instituie programul Pericles 2020 și înlocuiește programul Pericles instituit de Decizia 2001/923/CE a Consiliului ⁽²⁾, prevede că acesta este aplicabil în statele membre în conformitate cu tratatele. Articolul 139 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene prevede că măsurile care reglementează utilizarea monedei euro la care se face referire în articolul 133 nu se aplică statelor membre care fac obiectul unei derogări.
- (2) Cu toate acestea, schimbul de informații și de personal, precum și măsurile de asistență și de formare profesională puse în aplicare în temeiul programului Pericles 2020 ar trebui să fie uniforme în întreaga Uniune și, prin urmare, ar trebui luate măsurile necesare pentru a se garanta același nivel de protecție a monedei euro în statele membre care fac obiectul unei derogări.
- (3) Aplicarea Regulamentului (UE) nr. 331/2014 ar trebui să fie extinsă la statele membre altele decât statele membre participante definite în Regulamentul (CE) nr. 974/98 al Consiliului ⁽³⁾ („state membre neparticipante”).
- (4) Este oportună asigurarea unei tranziții fără dificultăți și întreruperi între programul Pericles și programul Pericles 2020 și este oportună alinierea duratei prezentului regulament la Regulamentul (UE, Euratom) nr. 1311/2013 al Consiliului ⁽⁴⁾. În consecință, prezentul regulament ar trebui să se aplice începând cu 1 ianuarie 2014,

⁽¹⁾ Regulamentul (UE) nr. 331/2014 al Parlamentului European și al Consiliului din 11 martie 2014 de instituire a unui program de schimb, asistență și formare profesională pentru protecția monedei euro împotriva contrafacerii (programul „Pericles 2020”) și de abrogare a Deciziilor 2011/923/CE, 2011/924/CE, 2006/75/CE, 2006/76/CE, 2006/849/CE și 2006/850/CE ale Consiliului (JO L 103, 5.4.2014, p. 1).

⁽²⁾ Decizia 2001/923/CE a Consiliului din 17 decembrie 2001 privind înființarea unui program de schimb, asistență și formare profesională pentru protecția monedei euro împotriva contrafacerii (programul „Pericles”) (JO L 339, 21.12.2001, p. 50).

⁽³⁾ Regulamentul (CE) nr. 974/98 al Consiliului din 3 mai 1998 privind introducerea euro (JO L 139, 11.5.1998, p. 1).

⁽⁴⁾ Regulamentul (UE, Euratom) nr. 1311/2013 al Consiliului din 2 decembrie 2013 de stabilire a cadrului financiar multianual pentru perioada 2014-2020 (JO L 347, 20.12.2013, p. 884).

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

(1) Aplicarea Regulamentului (UE) nr. 331/2014 se extinde la statele membre, altele decât statele membre participante, astfel cum sunt definite la articolul 1 litera (a) din Regulamentul (CE) nr. 974/98.

(2) Autoritățile naționale competente din statele membre menționate la alineatul (1) sunt considerate ca fiind organisme eligibile pentru finanțare în înțelesul articolului 5 din Regulamentul (UE) nr. 331/2014.

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Se aplică de la 1 ianuarie 2014.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 11 mai 2015.

Pentru Consiliu
Președintele
J. DŪKLAVS

REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) 2015/769 AL COMISIEI**din 12 mai 2015****de modificare pentru a 231-a oară a Regulamentului (CE) nr. 881/2002 al Consiliului de instituire a unor măsuri restrictive specifice împotriva anumitor persoane și entități care au legătură cu rețeaua Al-Qaida**

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 881/2002 al Consiliului din 27 mai 2002 de instituire a unor măsuri restrictive specifice împotriva anumitor persoane și entități asociate cu rețeaua Al-Qaida ⁽¹⁾, în special articolul 7 alineatul (1) litera (a) și articolul 7a alineatul (5),

întrucât:

- (1) Anexa I la Regulamentul (CE) nr. 881/2002 enumeră persoanele, grupurile și entitățile cărora li se aplică înghețarea fondurilor și a resurselor economice în conformitate cu regulamentul menționat anterior.
- (2) La 30 aprilie 2015, Comitetul pentru sancțiuni al Consiliului de Securitate al Organizației Națiunilor Unite (CSONU) a hotărât să elimine numele a șase persoane de pe lista persoanelor, a grupurilor și a entităților cărora li se aplică înghețarea fondurilor și a resurselor economice.
- (3) Prin urmare, anexa I la Regulamentul (CE) nr. 881/2002 ar trebui actualizată în consecință,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Anexa I la Regulamentul (CE) nr. 881/2002 se modifică în conformitate cu anexa la prezentul regulament.

*Articolul 2*Prezentul regulament intră în vigoare în ziua următoare publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 12 mai 2015.

*Pentru Comisie,
pentru președinte
Șeful Serviciului instrumente de politică externă*

⁽¹⁾ JO L 139, 29.5.2002, p. 9.

ANEXĂ

În anexa I la Regulamentul (CE) nr. 881/2002 se elimină următoarele mențiuni de la rubrica „Persoane fizice”:

- (a) „Riadh Ben Belkassam Ben Mohamed **Al-Jelassi**. Adresa: Italia. Data nașterii: 15.12.1970. Locul nașterii: Al-Mohamedia, Tunisia. Cetățenie: tunisiană. Pașaport nr.: L276046 (pașaport tunisian emis la data de 1.7.1996 și expirat la 30.6.2001). Alte informații: (a) numele mamei este Reem Al-Askari, (b) membru al Grupului combatanților tunisieni. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 3.9.2002.”
 - (b) „Samir Abd El Latif El Sayed **Kishk** (alias Samir Abdellatif el Sayed Keshk). Data nașterii: 14.5.1955. Locul nașterii: Gharbia, Egipt. Cetățenie: egipteană. Alte informații: deportat din Italia în Egipt la data de 2.7.2003. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 3.9.2002.”
 - (c) „Al-Azhar Ben Mohammed Ben El-Abed **Al-Tlili** (alias Lazar Ben Mohammed Tlili). Adresa: Via Carlo Porta 97, Legnano, Italia. Data nașterii: 26.3.1969. Locul nașterii: Feriana, Al-Kasrain, Tunisia. Cetățenie: tunisiană. Pașaport nr.: M351140 (pașaport tunisian expirat la data de 16.6.2005). Alte informații: (a) număr italian de identificare fiscală: TLLLHR69C26Z352G; (b) eliberat din închisoare, în Italia, la data de 15.1.2007 (c) numele mamei este Essayda Bint Salih Al-Tlili. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 3.9.2002.”
 - (d) „Faouzi Ben Mohamed Ben Ahmed **Al-Jendoubi** [alias (a) Jendoubi Faouzi, (b) Said, (c) Samir]. Data nașterii: 30.1.1966 Locul nașterii: (a) Tunis, Tunisia; (b) Maroc. Cetățenie: tunisiană. Pașaport nr.: K459698 (pașaport tunisian emis la 6.3.1999 și expirat la 5.3.2004). Alte informații: (a) numele mamei este Um Hani alTujani; (b) interdicție de intrare în spațiul Schengen; (c) autoritățile italiene l-au declarat de negăsit din iunie 2002. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 25.6.2003.”
 - (e) „Ahmed Hosni **Rarrbo** [alias (a) Rarrbo Abdallah, (b) Rarrbo Abdullah, (c) Rarrbo Ahmed Hosni]. Adresa: Algeria. Data nașterii: 12.9.1974. Locul nașterii: (a) Bologhine, Algeria; (b) Franța. Cetățenie: algeriană. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 25.6.2003.”
 - (f) „Najib Ben Mohamed Ben Salem **Al-Waz** [alias (a) Ouaz Najib, (b) Ouaz Nagib]. Adresa: Via Tovaglie nr. 26, Bologna, Italia. Data nașterii: 12.4.1960. Locul nașterii: Al Haka'imah, Governorate of Mahdia, Tunisia. Cetățenie: tunisiană. Pașaport nr.: K815205 (pașaport tunisian emis la 17.9.1994 și expirat la 16.9.1999). Alte informații: (a) numele mamei este Salihah Amir; (b) interdicție de intrare în spațiul Schengen. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 25.6.2003.”
-

REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) 2015/770 AL COMISIEI**din 13 mai 2015****de stabilire a valorilor forfetare de import pentru fixarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume**

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (UE) nr. 1308/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 17 decembrie 2013 de instituire a unei organizări comune a piețelor produselor agricole și de abrogare a Regulamentelor (CEE) nr. 922/72, (CEE) nr. 234/79, (CE) nr. 1037/2001 și (CE) nr. 1234/2007 ale Consiliului ⁽¹⁾,având în vedere Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 543/2011 al Comisiei din 7 iunie 2011 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului în ceea ce privește sectorul fructelor și legumelor și sectorul fructelor și legumelor prelucrate ⁽²⁾, în special articolul 136 alineatul (1),

întrucât:

- (1) Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 543/2011 prevede, ca urmare a rezultatelor negocierilor comerciale multilaterale din cadrul Runde Uruguay, criteriile pentru stabilirea de către Comisie a valorilor forfetare de import din țări terțe pentru produsele și perioadele menționate în partea A din anexa XVI la regulamentul respectiv.
- (2) Valoarea forfetară de import se calculează în fiecare zi lucrătoare, în conformitate cu articolul 136 alineatul (1) din Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 543/2011, ținând seama de datele zilnice variabile. Prin urmare, prezentul regulament trebuie să intre în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Valorile forfetare de import prevăzute la articolul 136 din Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 543/2011 sunt stabilite în anexa la prezentul regulament.

*Articolul 2*Prezentul regulament intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 13 mai 2015.

Pentru Comisie,
pentru președinte
Jerzy PLEWA

Director general pentru agricultură și dezvoltare rurală

⁽¹⁾ JO L 347, 20.12.2013, p. 671.

⁽²⁾ JO L 157, 15.6.2011, p. 1.

ANEXĂ

Valorile forfetare de import pentru fixarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume

(EUR/100 kg)		
Codul NC	Codul țării terțe ⁽¹⁾	Valoarea forfetară de import
0702 00 00	AL	83,5
	MA	93,0
	MK	106,3
	TR	69,0
	ZZ	88,0
0707 00 05	AL	36,9
	EG	191,6
	MK	32,3
	TR	102,3
	ZZ	90,8
0709 93 10	MA	110,7
	TR	118,8
	ZZ	114,8
0805 10 20	EG	45,4
	IL	70,7
	MA	53,2
	MO	59,6
	ZA	60,1
	ZZ	57,8
0805 50 10	MA	83,0
	TR	102,4
	ZZ	92,7
0808 10 80	AR	99,8
	BR	93,5
	CL	119,0
	MK	28,2
	NZ	174,5
	US	179,5
	ZA	117,6
	ZZ	116,0

⁽¹⁾ Nomenclatura țărilor stabilită prin Regulamentul (UE) nr. 1106/2012 al Comisiei din 27 noiembrie 2012 de punere în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 471/2009 al Parlamentului European și al Consiliului privind statisticile comunitare privind comerțul exterior cu țările terțe, în ceea ce privește actualizarea nomenclatorului țărilor și teritoriilor (JO L 328, 28.11.2012, p. 7). Codul „ZZ” desemnează „alte origini”.

DECIZII

DECIZIA (UE) 2015/771 A CONSILIULUI

din 7 mai 2015

privind poziția care urmează a fi adoptată în numele Uniunii Europene în cadrul Comitetului mixt instituit în temeiul Acordului dintre Comunitatea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și Confederația Elvețiană, pe de altă parte, privind libera circulație a persoanelor, în ceea ce privește modificarea anexei III (Recunoașterea reciprocă a calificărilor profesionale) la respectivul acord

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolele 46, 53 și 62, coroborate cu articolul 218 alineatul (9),

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

întrucât:

- (1) Acordul dintre Comunitatea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și Confederația Elvețiană, pe de altă parte, privind libera circulație a persoanelor ⁽¹⁾ („acordul”) a fost semnat la 21 iunie 1999 și a intrat în vigoare la 1 iunie 2002.
- (2) În conformitate cu articolul 18 din acord, modificările aduse anexei III (Recunoașterea reciprocă a calificărilor profesionale) la respectivul acord se adoptă printr-o decizie a Comitetului mixt instituit în temeiul articolului 14 din acord („Comitetul mixt”).
- (3) În vederea menținerii aplicării coerente și corecte a actelor juridice ale Uniunii și a evitării unor dificultăți administrative și, eventual, juridice, este necesar să se modifice anexa III (Recunoașterea reciprocă a calificărilor profesionale) la acord pentru a se lua în considerare noile acte juridice ale Uniunii la care acordul nu se referă în prezent.
- (4) Este oportun să se stabilească poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii în cadrul Comitetului mixt în ceea ce privește modificarea anexei III (Recunoașterea reciprocă a calificărilor profesionale) la acord.
- (5) Prin urmare, poziția Uniunii în cadrul Comitetului mixt ar trebui să se bazeze pe proiectul de decizie atașat,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii Europene în cadrul Comitetului mixt instituit în temeiul articolului 14 din Acordul dintre Comunitatea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și Confederația Elvețiană, pe de altă parte, privind libera circulație a persoanelor („Comitetul mixt”) în ceea ce privește modificarea anexei III (Recunoașterea reciprocă a calificărilor profesionale) la respectivul acord se bazează pe proiectul de decizie a Comitetului mixt atașat la prezenta decizie.

Reprezentanții Uniunii din cadrul Comitetului mixt pot conveni asupra unor modificări minore ale proiectului de decizie, fără a mai fi necesară o nouă decizie a Consiliului.

⁽¹⁾ JO L 114, 30.4.2002, p. 6.

Articolul 2

După adoptare, decizia Comitetului mixt se publică în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Articolul 3

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Adoptată la Bruxelles, 7 mai 2015.

Pentru Consiliu
Președintele
E. RINKĒVIČS

PROIECT DE

DECIZIE NR. .../2015 A COMITETULUI MIXT**instituit în temeiul articolului 14 din Acordul dintre Comunitatea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și Confederația Elvețiană, pe de altă parte, privind libera circulație a persoanelor****din ...****de modificare a anexei III (Recunoașterea reciprocă a calificărilor profesionale) la respectivul acord**

COMITETUL MIXT,

având în vedere Acordul dintre Comunitatea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și Confederația Elvețiană, pe de altă parte, privind libera circulație a persoanelor ⁽¹⁾ („acordul”), în special articolele 14 și 18,

întrucât:

- (1) Acordul a fost semnat la 21 iunie 1999 și a intrat în vigoare la 1 iunie 2002.
- (2) Anexa III (Recunoașterea reciprocă a calificărilor profesionale) la acord a fost înlocuită cu Decizia nr. 2/2011 a Comitetului mixt UE-Elveția ⁽²⁾ și ar trebui actualizată pentru a se lua în considerare noile acte juridice adoptate ulterior de Uniunea Europeană și de Elveția,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Anexa III (Recunoașterea reciprocă a calificărilor profesionale) la acord se modifică în conformitate cu anexa la prezenta decizie.

Articolul 2

Prezenta decizie se întocmește în limbile bulgară, cehă, croată, daneză, engleză, estonă, finlandeză, franceză, germană, greacă, italiană, letonă, lituaniană, maghiară, malteză, olandeză, polonă, portugheză, română, slovacă, slovenă, spaniolă și suedeză, textele fiind în mod egal autentice.

Articolul 3

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării de către Comitetul mixt.

Adoptată la ...,

Pentru Comitetul mixt
Președintele

⁽¹⁾ JO L 114, 30.4.2002, p. 6.

⁽²⁾ JO L 277, 22.10.2011, p. 20.

ANEXĂ

Anexa III (Recunoașterea reciprocă a calificărilor profesionale) la Acordul dintre Comunitatea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și Confederația Elvețiană, pe de altă parte, privind libera circulație a persoanelor se modifică după cum urmează:

1. La titlul „SECȚIUNEA A: ACTE LA CARE SE FACE TRIMITERE”, la punctul 1a se adaugă următoarele linii:

- „— Regulamentul (UE) nr. 623/2012 al Comisiei din 11 iulie 2012 de modificare a anexei II la Directiva 2005/36/CE a Parlamentului European și a Consiliului privind recunoașterea calificărilor profesionale (JO L 180, 12.7.2012, p. 9);
- Comunicarea Comisiei – Notificarea asociațiilor sau organizațiilor profesionale care îndeplinesc condițiile prevăzute la articolul 3 alineatul (2), enumerate în anexa I la Directiva 2005/36/CE (JO C 182, 23.6.2011, p. 1);
- Comunicarea Comisiei – Notificare a titlurilor de calificare – Directiva 2005/36/CE privind recunoașterea calificărilor profesionale (anexa V) (JO C 183, 24.6.2011, p. 1);
- Comunicarea Comisiei – Notificare a titlurilor de calificare – Directiva 2005/36/CE privind recunoașterea calificărilor profesionale (anexa V) (JO C 367, 16.12.2011, p. 5);
- Comunicarea Comisiei – Notificare a titlurilor de calificare – Directiva 2005/36/CE privind recunoașterea calificărilor profesionale (anexa V) (JO C 244, 14.8.2012, p. 1);
- Comunicare a Comisiei – Notificare a titlurilor de calificare – Directiva 2005/36/CE privind recunoașterea calificărilor profesionale (anexa V) (JO C 396, 21.12.2012, p. 1);
- Comunicare a Comisiei – Notificare a titlurilor de calificare – Directiva 2005/36/CE privind recunoașterea calificărilor profesionale (anexa V) (JO C 183, 28.6.2013, p. 4);
- Comunicare a Comisiei – Notificare a titlurilor de calificare – Directiva 2005/36/CE privind recunoașterea calificărilor profesionale (anexa V) (JO C 301, 17.10.2013, p. 1).”

2. La punctul 1g se adaugă următoarele rubrici:

„Țară	Titlu
Oncologie medicală Durata minimă a studiilor: 5 ani	
Elveția	Medizinische Onkologie Oncologie médicale Oncologia medica
Țară	Titlu
Genetică medicală Durata minimă a studiilor: 4 ani	
Elveția	Medizinische Genetik Génétique médicale Genetica medica”

3. La punctul 1g, rubrica denumită „Medicină internă” se înlocuiește cu următorul text:

„Țară	Titlu
Medicină internă Durata minimă a studiilor: 5 ani	
Elveția	Allgemeine Innere Medizin Médecine interne générale Medicina interna generale”

4. La punctul 1i se adaugă următoarea rubrică:

„Țară	Titlu de calificare	Organismul care eliberează titlul de calificare	Titlu profesional	Data de referință
Elveția	3. Diplomierte Pflegefachfrau HF, diplomierter Pflegefachmann HF Infirmière diplômée ES, infirmier diplômé ES Infermiera diplomata SSS, infermiere diplomato SSS	Höhere Fachschulen, die staatlich anerkannte Bildungsgänge durchführen Écoles supérieures qui proposent des filières de formation reconnues par l'État Scuole specializzate superiori che propongono dei cicli di formazione riconosciuti dallo Stato	Pflegefachfrau, Pflegefachmann Infirmière, infirmier Infermiera, infermiere	1 iunie 2002”

5. La punctul 1m, tabelul se înlocuiește cu următorul tabel:

„Țară	Titlu de calificare	Organismul care eliberează titlul de calificare	Titlu profesional	Data de referință
Elveția	1. Diplomierte Hebamme Sage-femme diplômée Levatrice diplomata	Schulen, die staatlich anerkannte Bildungsgänge durchführen Écoles qui proposent des filières de formation reconnues par l'État Scuole che propongono dei cicli di formazione riconosciuti dallo Stato	Hebamme Sage-femme Levatrice	1 iunie 2002
	2. [Bachelor of Science [Name of the UAS] in Midwifery] «Bachelor of Science HES-SO de Sage-femme» (Bachelor of Science HES-SO in Midwifery) «Bachelor of Science BFH Hebamme» (Bachelor of Science BFH in Midwifery) «Bachelor of Science ZFH Hebamme» (Bachelor of Science ZHAW in Midwifery)	Schulen, die staatlich anerkannte Bildungsgänge durchführen Écoles qui proposent des filières de formation reconnues par l'État Scuole che propongono dei cicli di formazione riconosciuti dallo Stato	Hebamme Sage-femme Levatrice	1 iunie 2002”

DECIZIA (UE) 2015/772 A CONSILIULUI**din 11 mai 2015****de constituire a Comitetului pentru ocuparea forței de muncă și de abrogare a Deciziei 2000/98/CE**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 150,

având în vedere avizul Parlamentului European,

întrucât:

- (1) Articolul 5 din tratat prevede ca Uniunea să ia măsuri pentru a asigura coordonarea politicilor de ocupare a forței de muncă ale statelor membre cu scopul de a mări eficacitatea lor prin elaborarea unei strategii coordonate pentru ocuparea forței de muncă.
- (2) Titlul IX din partea a treia din tratat stabilește procedurile conform cărora statele membre și Uniunea ar trebui să elaboreze o strategie coordonată pentru ocuparea forței de muncă și, în special, pentru promovarea unei forțe de muncă calificate, formate și adaptabile, precum și a unor piețe ale forței de muncă pregătite pentru a reacționa rapid la evoluția economiei.
- (3) În realizarea misiunii sale, care constă, printre altele, în a formula avize și a contribui la pregătirea lucrărilor Consiliului și Comisiei, Comitetul pentru ocuparea forței de muncă („comitetul”) ar trebui să contribuie la asigurarea faptului că strategia europeană pentru ocuparea forței de muncă, coordonarea politicilor macroeconomice și procesul de reformă economică sunt formulate și puse în aplicare în mod coerent și se completează reciproc.
- (4) Comitetul ar trebui să colaboreze îndeaproape cu partenerii sociali, mai ales cu cei care sunt reprezentanți în cadrul Summit-ului social tripartit pentru dezvoltare și ocuparea forței de muncă, instituit prin Decizia 2003/174/CE a Consiliului ⁽¹⁾.
- (5) În concluziile sale din 27 și 28 iunie 2013, Consiliul European a afirmat că dimensiunea socială a uniunii economice și monetare ar trebui consolidată. Ca primă etapă, este important să se monitorizeze și să se ia în considerare, în mai mare măsură, situația socială și de pe piața forței de muncă din uniunea economică și monetară, în special prin utilizarea indicatorilor sociali și de ocupare a forței de muncă adecvați în cadrul semestrului european. Este, de asemenea, importantă asigurarea unei mai bune coordonări a politicilor din domeniul ocupării forței de muncă și din cel social, respectându-se pe deplin, totodată, competențele naționale.
- (6) În concluziile sale din 24 și 25 octombrie 2013, Consiliul European a afirmat că va fi consolidată în continuare coordonarea politicilor economice, sociale și privind ocuparea forței de muncă, în conformitate cu procedurile existente, respectându-se totodată pe deplin competențele naționale. Consiliul European a considerat că, în acest sens, sunt necesare eforturi suplimentare pentru consolidarea cooperării dintre diferitele formațiuni ale Consiliului, în vederea asigurării consecvenței politicilor respective cu obiectivele comune.
- (7) Prezenta decizie ar trebui să reflecte dezvoltarea semestrului european și rolul comitetului în acest proces. În special, în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1466/97 al Consiliului ⁽²⁾, Comitetul economic și financiar, Comitetul pentru politică economică, Comitetul pentru ocuparea forței de muncă și Comitetul pentru protecție socială sunt consultate în cadrul semestrului european, atunci când este cazul. În plus, Regulamentul (UE) nr. 1176/2011 al Parlamentului European și al Consiliului ⁽³⁾ prevede că bilanțurile aprofundate țin seama, după caz, de recomandările sau invitațiile adresate de Consiliu statelor membre. Regulamentul respectiv prevede, de asemenea, că planul de acțiuni corective pentru orice stat membru pentru care se declanșează o procedură de dezechilibru excesiv ține seama de impactul economic și social al măsurilor politice și este în concordanță cu orientările generale de politică economică și cu orientările privind ocuparea forței de muncă.

⁽¹⁾ Decizia 2003/174/CE a Consiliului din 6 martie 2003 de instituire a unui Summit social tripartit pentru dezvoltare și ocuparea forței de muncă (JO L 70, 14.3.2003, p. 31).

⁽²⁾ Regulamentul (CE) nr. 1466/97 al Consiliului din 7 iulie 1997 privind consolidarea supravegherii pozițiilor bugetare și supravegherea și coordonarea politicilor economice (JO L 209, 2.8.1997, p. 1).

⁽³⁾ Regulamentul (UE) nr. 1176/2011 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 noiembrie 2011 privind prevenirea și corectarea dezechilibrelor macroeconomice (JO L 306, 23.11.2011, p. 25).

- (8) Comitetul și organismele Uniunii implicate în coordonarea politicilor economice și sociale, mai ales Comitetul economic și financiar, Comitetul pentru politică economică și Comitetul pentru protecție socială, ar trebui să lucreze în strânsă colaborare. După caz și dacă se convine de comun acord între comitetele implicate, cooperarea comitetului cu Comitetul pentru protecție socială, Comitetul economic și financiar și Comitetul pentru politică economică poate include organizarea de reuniuni comune, în special în contextul rolurilor respective ale acestor comitete în cadrul semestrului european.
- (9) Pentru a asigura îndeplinirea în mod efectiv a mandatului conferit comitetului prin tratat și pentru a permite flexibilitatea necesară în vederea adaptării la calendarul activităților comitetului, în special în cadrul ciclului semestrului european, dispozițiile în materie de guvernanță referitoare la funcționarea comitetului ar trebui revizuite în vederea asigurării eficienței și a continuității.
- (10) Decizia 2000/98/CE a Consiliului ⁽¹⁾ ar trebui să fie abrogată,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Instituire

Prin prezenta decizie, se instituie un Comitet pentru ocuparea forței de muncă („comitetul”) cu caracter consultativ, cu scopul de a promova coordonarea între statele membre a politicilor lor privind ocuparea forței de muncă și piața forței de muncă, în deplină conformitate cu tratatul și ținând seama în mod corespunzător de competențele instituțiilor și organismelor Uniunii.

Articolul 2

Sarcini

- (1) Comitetul are ca sarcină:
- (a) să monitorizeze situația ocupării forței de muncă și politicile de ocupare a forței de muncă în statele membre și în Uniune;
- (b) fără a aduce atingere articolului 240 din tratat, să formuleze avize fie la cererea Consiliului sau a Comisiei, fie din proprie inițiativă, și să contribuie la pregătirea lucrărilor Consiliului menționate la articolul 148 din tratat.
- (2) În vederea atingerii scopurilor menționate la alineatul (1), comitetul depune eforturi în special pentru:
- (a) a promova, în cadrul elaborării și punerii în aplicare a politicilor și activităților Uniunii, luarea în considerare a obiectivului referitor la un nivel ridicat de ocupare a forței de muncă;
- (b) a contribui la procedura de adoptare a orientărilor generale ale politicilor economice cu scopul de a supraveghea compatibilitatea lor cu liniile directe pentru ocuparea forței de muncă și pentru a contribui la realizarea sinergiei între strategia europeană pentru ocuparea forței de muncă, coordonarea politicilor macroeconomice și procesul de reformă economică, în așa fel încât acestea să se susțină reciproc;
- (c) a participa activ la dialogul macroeconomic la nivelul Uniunii;
- (d) a contribui la toate aspectele legate de semestrul european din cadrul mandatului său și să prezinte Consiliului rapoarte cu privire la acestea;
- (e) a promova schimburile de informații și experiență între statele membre și cu Comisia.
- (3) În fiecare an, comitetul adoptă un program de lucru, ținând seama de prioritățile de politică ale Consiliului și Comisiei. Programul de lucru este transmis Consiliului.
- (4) Comitetul poate face apel la experți externi, în funcție de ordinea sa de zi.

⁽¹⁾ Decizia 2000/98/CE a Consiliului din 24 ianuarie 2000 de constituire a Comitetului pentru ocuparea forței de muncă (JO L 29, 4.2.2000, p. 21).

*Articolul 3***Componentă**

- (1) Fiecare stat membru și Comisia desemnează doi membri ai comitetului. De asemenea, fiecare stat membru și Comisia pot desemna doi membri supleanți.
- (2) Membrii comitetului și membrii supleanți sunt aleși dintre înalții funcționari sau experți cu mare competență în domeniul politicii ocupării forței de muncă și a pieței forței de muncă în statele membre.
- (3) Statele membre și Comisia depun toate eforturile pentru a asigura echilibrul de gen în cadrul comitetului.

*Articolul 4***Funcționare**

- (1) Comitetul își alege președintele dintre membrii desemnați de statele membre pentru un mandat de doi ani. Președintele poate fi reales o singură dată pentru un nou mandat de doi ani. Comitetul poate decide, pentru a asigura eficiența și continuitatea lucrărilor sale, să extindă mandatul unui președinte cu maximum opt luni în cazuri justificate. Durata totală maximă a mandatului unui președinte este de patru ani și opt luni.
- (2) Președintele este asistat de patru vicepreședinți, dintre care doi sunt aleși de comitet dintre membrii săi pentru un mandat de doi ani, care poate fi reînnoit o singură dată. Al treilea vicepreședinte este un reprezentant al statului membru care deține președinția Consiliului. Al patrulea vicepreședinte este un reprezentant al statului membru care va deține următoarea președinție.
- (3) Președintele delegă dreptul său de vot supleantului său.
- (4) Reuniunile comitetului sunt convocate de președinte din proprie inițiativă sau la cererea majorității membrilor comitetului.
- (5) Comitetul își stabilește regulamentul de procedură.
- (6) Cheltuielile sunt rambursate în conformitate cu normele administrative în vigoare.
- (7) Comisia furnizează comitetului sprijinul adecvat în materie de analiză și de organizare. Comisia desemnează un membru al personalului său în calitate de secretar al comitetului. Secretarul și personalul său de asistență acționează pe baza instrucțiunilor comitetului atunci când îi acordă acestuia asistență în vederea îndeplinirii sarcinilor sale. Secretarul se pune de acord cu Secretariatul General al Consiliului în ceea ce privește desfășurarea reuniunilor.
- (8) Comitetul își desfășoară lucrările, după caz, în cooperare cu alte organisme și comitete relevante cu competență în materie de politică socială și economică, precum Comitetul pentru protecție socială, Comitetul economic și financiar și Comitetul pentru politică economică, Comitetul pentru educație și consiliul de conducere al Rețelei europene a serviciilor publice de ocupare a forței de muncă.

*Articolul 5***Grupuri de lucru**

- (1) Comitetul poate încredința membrilor săi supleanți analiza unor chestiuni specifice sau poate institui în acest scop grupuri de lucru. Președinția unui astfel de grup de lucru este asigurată de către un vicepreședinte al comitetului, un membru sau un membru supleant al comitetului, un funcționar al Comisiei sau de către un membru al grupului de lucru propriu-zis, desemnat de comitet.
- (2) Comisia furnizează grupurilor de lucru sprijin adecvat în materie de analiză și de organizare.
- (3) Grupurile de lucru pot face apel la experți pentru asistență.
- (4) Comitetul poate totodată să instituie grupuri de lucru comune cu alte comitete sau organisme, normele de funcționare a acestora fiind stabilite de comun acord cu acestea.

*Articolul 6***Consultarea partenerilor sociali**

În îndeplinirea mandatului său, comitetul consultă partenerii sociali. În acest context, comitetul stabilește contacte cu partenerii sociali reprezentați în cadrul Summit-ului social tripartit pentru dezvoltare și ocuparea forței de muncă.

*Articolul 7***Dispoziții tranzitorii**

Mandatul oricărui membru ales în conformitate cu articolul 3 din Decizia 2000/98/CE continuă până la termenul stabilit în conformitate cu articolul 4 din prezenta decizie. Se consideră că data de începere a mandatului este data alegerilor care au loc în conformitate cu articolul 3 din Decizia 2000/98/CE.

*Articolul 8***Abrogare**

Decizia 2000/98/CE se abrogă de la data primei reuniuni a comitetului care are loc după intrarea în vigoare a prezentei decizii. Reuniunea respectivă are loc cel târziu la patru luni de la data adoptării prezentei decizii.

*Articolul 9***Intrarea în vigoare**

Prezenta decizie intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptată la Bruxelles, 11 mai 2015.

Pentru Consiliu
Președintele
J. DÜKLAVS

DECIZIA (UE) 2015/773 A CONSILIULUI**din 11 mai 2015****de instituire a Comitetului pentru protecție socială și de abrogare a Deciziei 2004/689/CE**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 160,

având în vedere avizul Parlamentului European,

întrucât:

- (1) Comisia, în comunicarea intitulată „O strategie comună pentru modernizarea protecției sociale” din 14 iulie 1999, a formulat câteva sugestii privind consolidarea cooperării în domeniul protecției sociale, între altele prin înființarea unui grup de înalți funcționari.
- (2) Parlamentul European, în rezoluția sa din 16 februarie 2000, a salutat comunicarea Comisiei și instituirea unui astfel de grup.
- (3) În concluziile sale din 17 decembrie 1999 privind întărirea cooperării în vederea modernizării și îmbunătățirii protecției sociale ⁽¹⁾, Consiliul a aprobat propunerea Comisiei vizând punerea în aplicare a unui mecanism de cooperare consolidată, definit de grupul de înalți funcționari, în vederea punerii în aplicare a acestei acțiuni. Consiliul a subliniat că acest tip de cooperare ar trebui să acopere toate formele de protecție socială și, după caz, să ajute statele membre să îmbunătățească și să consolideze sistemele lor de protecție socială, în conformitate cu prioritățile lor naționale. Consiliul a mai reamintit faptul că organizarea și finanțarea protecției sociale țin de competența statelor membre și a confirmat cele patru obiective generale identificate de Comisie în cadrul provocării globale pe care o reprezintă modernizarea sistemelor de protecție socială, și anume: asigurarea atractivității muncii din punct de vedere financiar și asigurarea unui venit, asigurarea securității pensiilor și a sustenabilității sistemelor de pensii, promovarea incluziunii sociale și asigurarea unei asistențe medicale de înaltă calitate și sustenabile. Consiliul a subliniat, de asemenea, faptul că principiul egalității între femei și bărbați trebuie să fie integrat în toate acțiunile care vizează realizarea acestor patru obiective. De asemenea, Consiliul a recunoscut că aspectele financiare sunt comune tuturor acestor obiective.
- (4) În concluziile Consiliului European de la Lisabona din 23 și 24 martie 2000 se recunoaște importanța protecției sociale pentru a determina progresul și modernizarea unui stat social activ și dinamic în Europa și se solicită Consiliului să consolideze cooperarea între statele membre prin schimburile de experiență și de cele mai bune practici, pe baza rețelelor de informații îmbunătățite.
- (5) La Nisa și cu ocazia următoarelor reuniuni, Consiliul European a aprobat periodic activitatea Comitetului pentru protecție socială în vederea promovării și îmbunătățirii schimburilor de experiență și a coordonării în domeniul protecției sociale la nivelul Uniunii.
- (6) Comitetul pentru protecție socială, instituit prin Decizia 2000/436/CE a Consiliului ⁽²⁾, abrogată și înlocuită de Decizia 2004/689/CE a Consiliului ⁽³⁾, și-a demonstrat cu claritate utilitatea în calitate de organism consultativ atât al Consiliului, cât și al Comisiei, și a contribuit în mod activ la dezvoltarea metodei deschise de coordonare (MDC), astfel cum a fost definită cu ocazia Consiliului European de la Lisabona din 23-24 martie 2000. Avizul Comitetului pentru protecție socială privind „Un nou impuls pentru MDC socială în contextul Strategiei Europa 2020”, aprobat de Consiliu la 17 iunie 2011, reafirmă valabilitatea obiectivelor și instrumentelor din cadrul MDC sociale. Rolul comitetului în cadrul MDC ar trebui să se reflecte în prezenta decizie.
- (7) În concluziile sale din 27 și 28 iunie 2013, Consiliul European a afirmat că dimensiunea socială a uniunii economice și monetare ar trebui consolidată. Ca primă etapă, este important să se monitorizeze și să se ia în considerare, în mai mare măsură, situația socială și de pe piața forței de muncă din uniunea economică și monetară, în special prin utilizarea indicatorilor sociali și de ocupare a forței de muncă adecvați în cadrul semestrului european. Este, de asemenea, importantă asigurarea unei mai bune coordonări a politicilor din domeniul ocupării forței de muncă și din cel social, respectându-se pe deplin, totodată, competențele naționale.

⁽¹⁾ JO C 8, 12.1.2000, p. 7.

⁽²⁾ Decizia 2000/436/CE a Consiliului din 29 iunie 2000 de constituire a unui Comitet pentru protecția socială (JO L 172, 12.7.2000, p. 26).

⁽³⁾ Decizia 2004/689/CE a Consiliului din 4 octombrie 2004 de instituire a Comitetului pentru protecția socială și de abrogare a Deciziei 2000/436/CE (JO L 314, 13.10.2004, p. 8).

- (8) În concluziile sale din 24 și 25 octombrie 2013, Consiliul European a afirmat că va fi consolidată în continuare coordonarea politicilor economice, sociale și privind ocuparea forței de muncă, în conformitate cu procedurile existente, respectându-se totodată pe deplin competențele naționale. Consiliul European a considerat că, în acest sens, sunt necesare eforturi suplimentare pentru consolidarea cooperării dintre diferitele formațiuni ale Consiliului, în vederea asigurării consecvenței politicilor respective cu obiectivele comune.
- (9) Prezenta decizie ar trebui să reflecte dezvoltarea semestrului european și rolul comitetului în acest proces. În special, în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1466/97 al Consiliului ⁽¹⁾, Comitetul economic și financiar, Comitetul pentru politică economică, Comitetul pentru ocuparea forței de muncă și Comitetul pentru protecție socială sunt consultate în cadrul semestrului european, atunci când este cazul. În plus, Regulamentul (UE) nr. 1176/2011 al Parlamentului European și al Consiliului ⁽²⁾ prevede că bilanțurile aprofundate ar trebui să țină seama, după caz, de recomandările sau invitațiile adresate de Consiliu statelor membre. Regulamentul respectiv prevede, de asemenea, că planul de acțiuni corective pentru orice stat membru pentru care se declanșează o procedură de dezechilibru excesiv ține seama de impactul economic și social al măsurilor politice și este în concordanță cu orientările generale de politică economică și cu orientările privind ocuparea forței de muncă.
- (10) Comitetul și organismele Uniunii implicate în coordonarea politicilor economice și sociale, mai ales Comitetul pentru ocuparea forței de muncă, Comitetul economic și financiar și Comitetul pentru politică economică, ar trebui să lucreze în strânsă colaborare. După caz și dacă se convine de comun acord între comitetele implicate, cooperarea comitetului cu Comitetul pentru ocuparea forței de muncă, Comitetul economic și financiar și Comitetul pentru politică economică poate include organizarea de reuniuni comune, în special în contextul rolurilor respective ale acestor comitete în cadrul semestrului european.
- (11) Pentru a asigura îndeplinirea în mod efectiv a mandatului conferit comitetului prin tratat și pentru a permite flexibilitatea necesară în vederea adaptării la calendarul activităților comitetului, în special în cadrul ciclului semestrului european, dispozițiile în materie de guvernanță referitoare la funcționarea comitetului ar trebui revizuite în vederea asigurării eficienței și a continuității.
- (12) Decizia 2004/689/CE ar trebui să fie abrogată,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Instituire

Se instituie Comitetul pentru protecție socială („comitetul”), cu caracter consultativ, pentru promovarea cooperării în domeniul politicilor de protecție socială între statele membre și cu Comisia, în deplină conformitate cu tratatul și luând în considerare competențele instituțiilor și organismelor Uniunii.

Articolul 2

Sarcini

- (1) Comitetul are următoarele sarcini:
- (a) monitorizarea situației sociale și a evoluției politicilor de protecție socială în statele membre și în Uniune;
- (b) facilitarea schimburilor de informații, de experiență și de bune practici între statele membre și cu Comisia;
- (c) fără a aduce atingere articolului 240 din tratat, pregătirea de rapoarte, formularea de avize sau derularea altor activități în domenii care intră în competența sa, fie la cererea Consiliului sau a Comisiei, fie din proprie inițiativă.

⁽¹⁾ Regulamentul (CE) nr. 1466/97 al Consiliului din 7 iulie 1997 privind consolidarea supravegherii pozițiilor bugetare și supravegherea și coordonarea politicilor economice (JO L 209, 2.8.1997, p. 1).

⁽²⁾ Regulamentul (UE) nr. 1176/2011 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 noiembrie 2011 privind prevenirea și corectarea dezechilibrelor macroeconomice (JO L 306, 23.11.2011, p. 25).

- (2) În vederea atingerii scopurilor menționate la alineatul (1), comitetul depune eforturi în special pentru:
- (a) a utiliza metoda deschisă de coordonare, inclusiv prin aplicarea instrumentelor de monitorizare convenite de comun acord și prin punerea în aplicare a modalităților de evaluare convenite de comun acord, în cadrul punerii în aplicare a obiectivelor comune convenite de Consiliu;
 - (b) a contribui la toate aspectele legate de semestrul european în domeniul său de competență și să prezinte Consiliului rapoarte cu privire la acestea;
 - (c) a-și desfășura lucrările, după caz, în cooperare cu alte organisme și comitete relevante cu competență în materie de politică socială și economică, precum Comitetul pentru ocuparea forței de muncă, Comitetul economic și financiar, Comitetul pentru politică economică și Grupul de lucru la nivel înalt pentru sănătate publică.
- (3) În fiecare an, comitetul adoptă un program de lucru, ținând seama de prioritățile de politică ale Consiliului și Comisiei. Programul de lucru este transmis Consiliului.
- (4) În îndeplinirea mandatului său, comitetul cooperează cu partenerii sociali. În acest context, comitetul stabilește contacte cu partenerii sociali reprezentați în cadrul Summit-ului social tripartit pentru dezvoltare și ocuparea forței de muncă instituit prin Decizia 2003/174/CE a Consiliului ⁽¹⁾. Comitetul stabilește contacte corespunzătoare cu organizații sociale neguvernamentale, luând în considerare rolul și responsabilitățile fiecăreia dintre acestea în domeniul protecției sociale. Parlamentul European este, de asemenea, informat în legătură cu activitățile comitetului.
- (5) Comitetul poate face apel la experți externi, în funcție de ordinea de zi.
- (6) Comitetul stabilește contacte cu reprezentanții țărilor candidate.

Articolul 3

Componentă

- (1) Fiecare stat membru și Comisia desemnează doi membri ai comitetului. De asemenea, fiecare stat membru și Comisia pot desemna doi membri supleanți.
- (2) Statele membre și Comisia depun toate eforturile pentru a asigura echilibrul de gen în cadrul comitetului.

Articolul 4

Funcționare

- (1) Comitetul își alege președintele dintre membrii desemnați de statele membre pentru un mandat de doi ani. Președintele poate fi reales o singură dată pentru un nou mandat de doi ani. Comitetul poate decide, pentru a asigura eficiența și continuitatea lucrărilor sale, să extindă mandatul unui președinte cu maximum opt luni în cazuri justificate. Durata totală maximă a mandatului unui președinte este de patru ani și opt luni.
- (2) Președintele este asistat de patru vicepreședinți, dintre care doi sunt aleși de comitet dintre membrii săi pentru un mandat de doi ani, care poate fi reînnoit o singură dată. Al treilea vicepreședinte este un reprezentant al statului membru care deține președinția Consiliului. Al patrulea vicepreședinte este un reprezentant al statului membru care va deține următoarea președinție.
- (3) Președintele delegă dreptul său de vot supleantului său.
- (4) Reuniunile comitetului sunt convocate de președinte din proprie inițiativă sau la cererea a cel puțin jumătate din membrii comitetului.
- (5) Comitetul își stabilește regulamentul de procedură.
- (6) Cheltuielile sunt rambursate în conformitate cu normele administrative în vigoare.

⁽¹⁾ Decizia 2003/174/CE a Consiliului din 6 martie 2003 de instituire a unui Summit social tripartit pentru dezvoltare și ocuparea forței de muncă (JO L 70, 14.3.2003, p. 31).

(7) Comisia furnizează comitetului sprijinul adecvat în materie de analiză și de organizare. Comisia desemnează un membru al personalului său în calitate de secretar al comitetului. Secretarul și personalul său de asistență acționează pe baza instrucțiunilor comitetului atunci când îi acordă acestuia asistență în vederea îndeplinirii sarcinilor sale. Secretarul se pune de acord cu Secretariatul General al Consiliului în ceea ce privește desfășurarea reuniunilor.

Articolul 5

Grupuri de lucru

(1) Comitetul poate încredința membrilor săi supleanți analiza unor chestiuni specifice sau poate institui în acest scop grupuri de lucru. Președinția unui astfel de grup de lucru este asigurată de către un vicepreședinte al comitetului, un membru sau un membru supleant al comitetului, un funcționar al Comisiei sau de către un membru al grupului de lucru propriu-zis, desemnat de comitet.

(2) Comisia furnizează grupurilor de lucru sprijin adecvat în materie de analiză și de organizare.

(3) Grupurile de lucru pot face apel la experți pentru asistență.

(4) Comitetul poate totodată să instituie grupuri de lucru comune cu alte comitete sau organisme, normele de instituire și de funcționare a acestora fiind stabilite de comun acord cu acestea.

Articolul 6

Dispoziții tranzitorii

Mandatul oricărui membru ales în conformitate cu articolul 3 din Decizia 2004/689/CE continuă până la termenul stabilit în conformitate cu articolul 4 din prezenta decizie. Se consideră că data de începere a mandatului este data alegerilor care au loc în conformitate cu articolul 3 din Decizia 2004/689/CE.

Articolul 7

Abrogare

Decizia 2004/689/CE se abrogă de la data primei reuniuni a comitetului care are loc după intrarea în vigoare a prezentei decizii. Reuniunea respectivă a comitetului are loc cel târziu la patru luni de la data adoptării prezentei decizii.

Articolul 8

Intrarea în vigoare

Prezenta decizie intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptată la Bruxelles, 11 mai 2015.

Pentru Consiliu
Președintele
J. DÜKLAVS

DECIZIA (UE) 2015/774 A BĂNCII CENTRALE EUROPENE**din 4 martie 2015****privind un program de achiziționare de active de către sectorul public de pe piețele secundare
(BCE/2015/10)**

CONSILIUL GUVERNATORILOR BĂNCII CENTRALE EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 127 alineatul (2) prima liniuță,

având în vedere Statutul Sistemului European al Băncilor Centrale și al Băncii Centrale Europene, în special articolul 12.1 al doilea paragraf, coroborat cu articolul 3.1 prima liniuță și articolul 18.1,

întrucât:

- (1) În conformitate cu articolul 18.1 din Statutul Sistemului European al Băncilor Centrale și al Băncii Centrale Europene (denumit în continuare „Statutul SEBC”), Banca Centrală Europeană (BCE), împreună cu băncile centrale naționale ale statelor membre a căror monedă este euro (denumite în continuare „BCN”), poate interveni pe piețele financiare, printre altele, prin operațiuni simple de cumpărare și vânzare de instrumente tranzacționabile, pentru a atinge obiectivele SEBC.
- (2) La 4 septembrie 2014, Consiliul guvernatorilor a decis să inițieze un al treilea program de achiziționare de obligațiuni garantate (*third covered bond purchase programme*) (denumit în continuare „CBPP3”) și un program de achiziționare de titluri garantate cu active (*asset-backed securities purchase programme*) („ABSPP”). Alături de operațiunile țintite de refinanțare pe termen mai lung introduse în septembrie 2014, aceste programe de achiziționare de active sunt menite să contribuie la transmiterea politicii monetare, să faciliteze furnizarea de credite către economia zonei euro, să relaxeze condițiile de acordare de împrumuturi către gospodăriile și firme și să contribuie la întoarcerea ratelor inflației la niveluri mai apropiate de 2 %, în conformitate cu obiectivul principal al BCE de menținere a stabilității prețurilor.
- (3) La 22 ianuarie 2015, Consiliul guvernatorilor a decis că achizițiile de active ar trebui extinse, pentru a include un program de achiziționare de active de către sectorul public de pe piețele secundare (*secondary markets public sector asset purchase programme*) (denumit în continuare „PSPP”). În cadrul PSPP, BCN, în proporții care reflectă cotele corespunzătoare ale acestora în grila de repartizare pentru capitalul BCE, și BCE pot achiziționa direct titluri de natura datoriei tranzacționabile eligibile de la contrapărți eligibile pe piețele secundare. Această decizie a fost luată ca parte a politicii monetare unice, avându-se în vedere o serie de factori care au crescut semnificativ riscurile de scădere în ceea ce privește perspectiva pe termen mediu a evoluției prețurilor, periclitând astfel atingerea obiectivului principal al BCE de menținere a stabilității prețurilor. Printre acești factori se numără un stimul monetar mai scăzut decât se anticipa în urma măsurilor de politică monetară adoptate, o tendință descrescătoare a celor mai mulți indicatori de inflație efectivă și anticipată în zona euro – atât indicatori generici ai inflației, cât și indicatori ai inflației care exclud impactul componentelor volatile, precum energia și alimentele – către minime istorice, precum și potențialul sporit de efecte secundare asupra stabilirii salariilor și prețurilor din cauza unui declin semnificativ al prețurilor petrolului.
- (4) PSPP este o măsură proporțională de atenuare a riscurilor la adresa perspectivei evoluției prețurilor, deoarece va relaxa mai mult condițiile monetare și financiare, inclusiv cele relevante pentru condițiile de luare de împrumuturi de către societățile nefinanciare și gospodăriile din zona euro, sprijinind astfel consumul agregat și cheltuielile de investiții din zona euro și contribuind în final la o întoarcere pe termen mediu a ratelor inflației la valori mai mici dar apropiate de 2 %. Într-un mediu în care ratele dobânzilor de referință ale BCE se află la limita inferioară și se consideră că programele de achiziționare care se axează pe activele din sectorul privat au asigurat posibilități semnificative, dar insuficiente pentru a combate riscurile predominante de scădere în ceea ce privește stabilitatea prețurilor, este necesar ca la măsurile de politică monetară ale Eurosistemului să se adauge PSPP, ca un instrument cu potențial ridicat de transmitere în economia reală. Datorită efectului său de reechilibrare a portofoliului, volumul substanțial de achiziții al PSPP va contribui la atingerea obiectivului fundamental de politică monetară de a-i determina pe intermediarii financiari să sporească furnizarea de lichiditate pe piața interbancară și de credite către economia zonei euro.
- (5) PSPP include o serie de garanții pentru a se asigura că achizițiile preconizate vor fi proporționale obiectivelor sale și că riscurile financiare aferente au fost luate în considerare în mod corespunzător și vor fi ținute sub control prin intermediul gestionării riscurilor. Pentru a permite buna funcționare a piețelor pentru titluri de natura datoriei tranzacționabile eligibile și pentru a evita împiedicarea restructurărilor ordonate ale datoriilor, se vor aplica praguri pentru achiziția de astfel de valori mobiliare de către băncile centrale din Eurosistem.

- (6) PSPP respectă pe deplin obligațiile băncilor centrale din Eurosistem prevăzute de tratate, inclusiv interdicția de finanțare monetară, și nu afectează funcționarea Eurosistemului, în conformitate cu principiul unei economii de piață deschise, în care concurența este liberă.
- (7) În ceea ce privește dimensiunea PSPP, ABSPP și CBPP3, lichiditatea furnizată pieței prin achizițiile lunare combinate se va ridica la 60 de miliarde EUR. Se intenționează ca achizițiile să fie efectuate până la sfârșitul lunii septembrie 2016 și, în orice caz, până ce Consiliul guvernatorilor constată o ajustare durabilă a traseului inflației, care corespunde obiectivului acestuia de a atinge pe termen mediu rate ale inflației mai mici dar apropiate de 2 %.
- (8) În vederea asigurării eficacității PSPP, Eurosistemul clarifică pe această cale faptul că acceptă același tratament (*pari passu*) ca investitorii privați în ceea ce privește titlurile de natura datoriei tranzacționabile pe care Eurosistemul le poate achiziționa în cadrul PSPP, în conformitate cu condițiile acelor instrumente.
- (9) Achiziționarea de instrumente de natura datoriei tranzacționabile eligibile de către Eurosistem în cadrul PSPP ar trebui pusă în aplicare în mod descentralizat, acordând atenția cuvenită considerentelor legate de formarea prețurilor de piață și funcționarea piețelor, și ar trebui coordonată de către BCE, salvăgardând astfel unicitatea politicii monetare a Eurosistemului,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Instituirea și sfera de aplicare a PSPP

Eurosistemul inițiază prin prezenta decizie PSPP, în cadrul căruia băncile centrale din Eurosistem achiziționează titluri de natura datoriei tranzacționabile eligibile, astfel cum sunt definite la articolul 3, pe piețele secundare, de la contrapărți eligibile, astfel cum sunt definite la articolul 7, în condiții specifice.

Articolul 2

Definiții

În sensul prezentei decizii, se aplică următoarele definiții:

1. „bancă centrală din Eurosistem” înseamnă BCE și băncile centrale naționale ale statelor membre a căror monedă este euro (denumite în continuare „BCN”);
2. „agenție recunoscută” înseamnă o entitate pe care Eurosistemul a clasificat-o ca atare în scopul PSPP;
3. „organizație internațională” înseamnă o entitate în sensul articolului 118 din Regulamentul (UE) nr. 575/2013 al Parlamentului European și al Consiliului ⁽¹⁾, pe care Eurosistemul a clasificat-o ca atare în sensul PSPP;
4. „bancă de dezvoltare multilaterală” înseamnă o entitate în sensul articolului 117 alineatul (2) din Regulamentul (UE) nr. 575/2013, pe care Eurosistemul a clasificat-o ca atare în sensul PSPP;
5. „rezultat pozitiv al unei examinări” înseamnă ultima din următoarele două decizii: decizia Consiliului de administrație al Mecanismului european de stabilitate și, în cazul în care Fondul Monetar Internațional cofinanțează programul de asistență financiară, decizia Comitetului executiv al Fondului Monetar Internațional de a aproba următoarea plată în cadrul acelui program, în condițiile în care ambele decizii sunt necesare pentru reluarea achizițiilor în cadrul PSPP.

Listele entităților menționate la punctele 2-4 se publică pe website-ul BCE.

⁽¹⁾ Regulamentul (UE) nr. 575/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 26 iunie 2013 privind cerințele prudențiale pentru instituțiile de credit și societățile de investiții și de modificare a Regulamentului (UE) nr. 648/2012 (JO L 176, 27.6.2013, p. 1).

Articolul 3

Criterii de eligibilitate pentru titlurile de natura datoriei tranzacționabile

(1) Sub rezerva cerințelor prevăzute în prezentul articol, titlurile de natura datoriei tranzacționabile exprimate în euro emise de administrația centrală a unui stat membru a cărui monedă este euro, de agențiile recunoscute situate în zona euro, de organizațiile internaționale situate în zona euro și de băncile de dezvoltare multilaterală situate în zona euro sunt eligibile pentru achiziționare de către băncile centrale din Eurosistem în cadrul PSPP. În circumstanțe excepționale, atunci când valoarea preconizată a achizițiilor nu poate fi atinsă, Consiliul guvernatorilor poate decide să achiziționeze titluri de natura datoriei tranzacționabile emise de alte entități situate în zona euro, în conformitate cu condițiile stabilite la alineatul (4).

(2) Pentru a fi eligibile pentru achiziții în cadrul PSPP, titlurile de natura datoriei tranzacționabile respectă criteriile de eligibilitate pentru activele tranzacționabile pentru operațiunile de creditare ale Eurosistemului, în conformitate cu anexa I la Orientarea BCE/2011/14 ⁽¹⁾, sub rezerva următoarelor cerințe:

- (a) emitentul sau garantul titlurilor de natura datoriei tranzacționabile are o evaluare a calității creditului de cel puțin nivelul 3 al calității creditului din grila armonizată de evaluare a Eurosistemului, exprimată sub forma a cel puțin unui rating de credit public furnizat de o instituție externă de evaluare a creditului (ECAI) acceptată în mecanismul Eurosistemului de evaluare a creditului;
- (b) în cazul în care sunt disponibile mai multe ratinguri ECAI privind emitentul sau mai multe ratinguri ECAI privind garantul, se aplică regula celui mai bun rating, respectiv se aplică cel mai bun rating ECAI disponibil privind emitentul sau garantul. În cazul în care îndeplinirea cerințelor de calitate a creditului este stabilită pe baza unui rating ECAI privind garantul, garanția are caracteristicile unei garanții acceptabile, astfel cum se stabilește la punctul 6.3.2 litera (c) subpunctele (i)-(iv) din anexa I la Orientarea BCE/2011/14;
- (c) în cazul în care evaluarea creditului de către o ECAI acceptată pentru emitent sau garant nu este conformă cu o calitate a creditului de cel puțin nivelul 3 din grila armonizată de evaluare a Eurosistemului, titlurile de natura datoriei tranzacționabile sunt eligibile numai dacă sunt emise sau garantate pe deplin de administrațiile centrale ale statelor membre din zona euro în cadrul unui program de asistență financiară și dacă pentru aceste titluri aplicarea pragului de calitate a creditului al Eurosistemului este suspendată de Consiliul guvernatorilor în conformitate cu articolul 8 din Orientarea BCE/2014/31 ⁽²⁾;
- (d) în cazul unei examinări a unui program de asistență financiară în curs, eligibilitatea pentru achiziții PSPP se suspendă și se reia numai în cazul unui rezultat pozitiv al examinării.

(3) Pentru a fi eligibile pentru achiziții în cadrul PSPP, titlurile de natura datoriei, în sensul alineatelor (1)-(2), au o scadență reziduală minimă de doi ani și o scadență reziduală maximă de 30 de ani la data achiziționării acestora de către banca centrală din Eurosistem relevantă. Pentru a facilita buna punere în aplicare, instrumentele de natura datoriei tranzacționabile cu o scadență reziduală de 30 de ani și 364 de zile sunt eligibile în cadrul PSPP. De asemenea, băncile centrale naționale efectuează achiziții de înlocuire de titluri de natura datoriei tranzacționabile emise de organizații internaționale și de bănci de dezvoltare multilaterală dacă nu poate fi atins volumul preconizat de achiziții de titluri de natura datoriei tranzacționabile emise de administrațiile centrale și agențiile recunoscute.

(4) În circumstanțe excepționale, băncile centrale din Eurosistem pot propune Consiliului guvernatorilor societăți nefinanciare publice situate în jurisdicția acestora drept emitenți de instrumente de natura datoriei tranzacționabile care să fie achiziționate ca înlocuitori în cazul în care nu poate fi atins volumul preconizat de achiziții de instrumente de natura datoriei tranzacționabile emise de administrațiile centrale sau agențiile recunoscute situate în jurisdicția acestora. Societățile nefinanciare publice propuse îndeplinesc cel puțin următoarele două criterii:

- este o „societate nefinanciară”, astfel cum este definită în Regulamentul (UE) nr. 549/2013 al Parlamentului European și al Consiliului ⁽³⁾;
- este o entitate din „sectorul public”, respectiv o entitate în sensul articolului 3 din Regulamentul (CE) nr. 3603/93 al Consiliului ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ Orientarea BCE/2011/14 din 20 septembrie 2011 privind instrumentele și procedurile de politică monetară ale Eurosistemului (JO L 331, 14.12.2011, p. 1).

⁽²⁾ Orientarea BCE/2014/31 din 9 iulie 2014 privind măsuri suplimentare temporare legate de operațiunile de refinanțare din Eurosistem și eligibilitatea colateralului și de modificare a Orientării BCE/2007/9 (JO L 240, 13.8.2014, p. 28).

⁽³⁾ Regulamentul (UE) nr. 549/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 21 mai 2013 privind Sistemul european de conturi naționale și regionale din Uniunea Europeană (JO L 174, 26.6.2013, p. 1).

⁽⁴⁾ Regulamentul (CE) nr. 3603/93 al Consiliului din 13 decembrie 1993 de precizare a definițiilor necesare aplicării interdicțiilor menționate la articolele 104 și 104b alineatul (1) din tratat (JO L 332, 31.12.1993, p. 1).

În urma aprobării de către Consiliul guvernatorilor, instrumente de natura datoriei tranzacționabile exprimate în euro emise de astfel de societăți nefinanciare publice situate în zona euro care respectă: (i) criteriile de eligibilitate pentru activele tranzacționabile pentru a fi utilizate drept colateral pentru operațiunile de creditare ale Eurosistemului, în conformitate cu punctul 6.2.1 din anexa I la Orientarea BCE/2011/14; și (ii) cerințele de la alineatele (2) și (3) sunt eligibile pentru achiziții drept înlocuitori în cadrul PSPP.

(5) În principiu, sunt permisibile achiziții de instrumente de natura datoriei tranzacționabile nominale cu un randament la scadență negativ [sau un randament minim (*yield to worst*)] peste rata dobânzii pentru facilitatea de depozit.

Articolul 4

Limitări privind executarea achizițiilor

(1) Pentru a permite formarea unui preț de piață pentru valorile mobiliare eligibile, nu sunt permise achiziții de valori mobiliare nou emise sau care fac parte din emisiuni continue ori de instrumente de natura datoriei tranzacționabile cu o scadență reziduală care sunt apropiate în timp, înainte și după, de scadența instrumentelor de natura datoriei care urmează să fie emise, pe o durată care urmează a fi stabilită de Consiliul guvernatorilor („perioadă de interdicție”) (*black-out period*). Pentru împrumuturi sindicalizate, perioada de interdicție în cauză trebuie respectată cu maximă diligență posibilă înainte de emiter.

(2) Pentru titlurile de natura datoriei emise sau garantate pe deplin de administrațiile centrale ale statelor membre din zona euro în cadrul unui program de asistență financiară, perioada de achiziții în cadrul PSPP după un rezultat pozitiv al fiecărei examinări a programului se limitează, de regulă, la două luni, cu excepția cazului în care apar circumstanțe excepționale care justifică o suspendare a achizițiilor înainte de o asemenea perioadă sau o continuare a achizițiilor după aceasta și până la începerea următoarei examinări.

Articolul 5

Limitele achizițiilor

(1) Sub rezerva articolului 3, în cadrul PSPP, titlurilor de natura datoriei tranzacționabile care îndeplinesc criteriile stabilite la articolul 3 li se aplică o limită din emisiune pentru fiecare număr internațional de identificare a valorilor mobiliare, după consolidarea deținerilor din toate portofoliile băncilor centrale din Eurosistem. Limita va fi stabilită inițial la 25 %, pentru primele șase luni de achiziții, și va fi revizuită ulterior de Consiliul guvernatorilor.

(2) În cazul titlurilor de natura datoriei menționate la articolul 3 alineatul (2) litera (c), se aplică o limită din emisiune diferită.

(3) În cadrul PSPP, se aplică tuturor titlurilor de natura datoriei tranzacționabile eligibile, în ceea ce privește scadențele definite la articolul 3, o limită agregată de 33 % din valorile mobiliare în circulație ale unui emitent, după consolidarea deținerilor din toate portofoliile băncilor centrale din Eurosistem.

Articolul 6

Alocarea portofoliilor

(1) Din valoarea totală a titlurilor de natura datoriei tranzacționabile achiziționate care sunt eligibile în cadrul PSPP, 12 % sunt achiziționate sub formă de valori mobiliare emise de organizații internaționale și bănci de dezvoltare multilaterală eligibile, iar 88 % sunt achiziționate sub formă de valori mobiliare emise de administrațiile centrale și agențiile recunoscute eligibile. Această alocare face obiectul revizuirii de către Consiliul guvernatorilor. Achizițiile de titluri de natura datoriei emise de organizații internaționale și bănci de dezvoltare multilaterală eligibile sunt efectuate numai de către BCN.

(2) Cota BCN din valoarea totală de piață a achizițiilor de titluri de natura datoriei tranzacționabile care sunt eligibile în cadrul PSPP este de 92 %, iar restul de 8 % este achiziționat de către BCE. Distribuția achizițiilor între jurisdicții se realizează în conformitate cu grila de repartiție pentru subscrierea capitalului BCE menționată la articolul 29 din Statutul SEBC.

(3) Băncile centrale din Eurosistem aplică un mecanism de specializare pentru alocarea titlurilor de natura datoriei tranzacționabile care urmează să fie achiziționate în cadrul PSPP. Consiliul guvernatorilor permite abateri ad-hoc de la mecanismul de specializare, în cazul în care considerente obiective împiedică aplicarea respectivului mecanism sau abaterile sunt în interesul atingerii obiectivelor generale de politică monetară ale PSPP. În special, fiecare BCN achiziționează valorile mobiliare eligibile ale emitenților din propria jurisdicție. Valorile mobiliare emise de organizații internaționale și bănci de dezvoltare multilaterală eligibile pot fi achiziționate de toate BCN. BCE achiziționează valori mobiliare emise de administrațiile centrale și agențiile recunoscute din toate jurisdicțiile.

*Articolul 7***Contrapărți eligibile**

Sunt contrapărți eligibile pentru PSPP următoarele:

- (a) entități care îndeplinesc criteriile de eligibilitate pentru a participa la operațiunile de politică monetară ale Eurosistemului în conformitate cu punctul 2.1 din anexa I la Orientarea BCE/2011/14; și
- (b) orice alte contrapărți care sunt utilizate de băncile centrale din Eurosistem pentru investirea portofoliilor de investiții ale acestora exprimate în euro.

*Articolul 8***Transparență**

- (1) Eurosistemul publică pe bază săptămânală valoarea contabilă agregată a valorilor mobiliare deținute în cadrul PSPP în comentariile situației financiare săptămânale consolidate a acestuia.
- (2) Pentru deținerile sale în cadrul PSPP, Eurosistemul publică pe bază lunară media ponderată a scadenței reziduale pe reședință a emitentului, separând organizațiile internaționale și băncile de dezvoltare multilaterală de alți emitenți.
- (3) Valoarea contabilă a valorilor mobiliare deținute în cadrul PSPP se publică pe bază săptămânală pe website-ul BCE, în secțiunea referitoare la operațiunile de piață monetară.

*Articolul 9***Acordarea valorilor mobiliare cu împrumut**

Eurosistemul face valorile mobiliare achiziționate în cadrul PSPP disponibile pentru împrumut, inclusiv contracte de report, în vederea asigurării eficacității PSPP.

*Articolul 10***Dispoziție finală**

Prezenta decizie intră în vigoare în ziua următoare datei publicării sale pe website-ul BCE. Se aplică de la 9 martie 2015.

Adoptată la Nicosia, 4 martie 2015.

Președintele BCE

Mario DRAGHI

RECTIFICĂRI

Rectificare la protocolul adițional la Acordul privind comerțul, dezvoltarea și cooperarea între Comunitatea Europeană și statele membre ale acesteia, pe de o parte, și Republica Africa de Sud, pe de altă parte, pentru a se ține seama de aderarea Republicii Croația la Uniunea Europeană

(Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 117 din 8 mai 2015)

La pagina 10:

în loc de: „Съставено в Кейп Таун на дванадесети март и в Рига на двадесет и седми март две хиляди и петнадесета година.

Hecho en Ciudad del Cabo el doce de marzo y en Riga el veintisiete de marzo de dos mil quince.

V Kapském Městě dne dvanáctého března a v Rize dne dvacátého sedmého března dva tisíce patnáct.

Udfærdiget i Cape Town den tolvte marts og i Riga den syvogtyvende marts to tusind og femten.

Geschehen zu Kapstadt am zwölften März und zu Riga am siebenundzwanzigsten März zweitausend-fünfzehn.

Sõlmitud kahe tuhande viieteistkümnenda aasta märtsikuu kaheteistkümnendal päeval Kaplinnas ja kahekümne seitsmendal päeval Riias.

Έγινε στο Κέιπ Τάουν τη δωδέκατη ημέρα του Μαρτίου και στη Ρίγα την εικοστή έβδομη ημέρα του Μαρτίου του έτους δύο χιλιάδες δεκαπέντε.

Done at Cape Town on the twelfth day of March and at Riga on the twenty-seventh day of March in the year two thousand and fifteen.

Fait au Cap, le douze mars, et à Riga, le vingt-sept mars deux mille quinze.

Sastavljeno u Cape Townu dana dvanaestog ožujka te u Rigi dana dvadeset sedmog ožujka godine dvije tisuće petnaeste.

Fatto a Città del Capo il dodici marzo e a Riga il ventisette marzo dell'anno duemilaquindici.

Keiptaunā, divi tūkstoši piecpadsmitā gada divpadsmitajā martā, un Rīgā, divi tūkstoši piecpadsmitā gada divdesmit septītajā martā.

Priimta Keiptaune du tūkstančiai penkioliktųjų metų kovo dvyliktą dieną ir Rygoje kovo dvidešimt septintą dieną.

Kelt Fokvárosban, a kétezer-tizenötödik év március havának tizenkettedik napján, illetve Rigában, március havának huszonhetedik napján.

Magħmul f'Capo Town fit-tnax-il jum ta' Marzu u f'Riga fis-sebgha u għoxrin jum ta' Marzu tas-sena elfejn u ħmistax.

Gedaan te Kaapstad, de twaalfde maart, en te Riga, de zevenentwintigste maart tweeduizend vijftien.

Sporządzono w Cape Town dnia dwunastego marca oraz w Rydze dnia dwudziestego siódmego marca dwa tysiące piętnastego roku.

Feito na Cidade do Cabo aos doze dias do mês de março e em Riga aos vinte e sete dias do mês de março de dois mil e quinze.

Întocmit la Cape Town, la doisprezece martie și la Riga, la douăzeci și șapte martie, în anul două mii cincisprezece.

V Kapskom Meste dvanásteho marca a v Rige dvadsiateho siedmeho marca roku dvetisíc pätnásť.

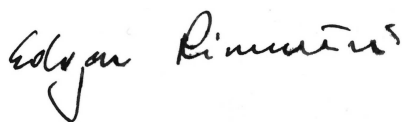
V Cape Townu, dvanajstega marca, in v Rigi, sedemindvajsetega marca dva tisoč petnajst.

Tehty Kapkaupungissa kahdententoista päivänä maaliskuuta ja Riassa kahdentenakymmenentenäseitsemäntenä päivänä maaliskuuta vuonna kaksituhattaviisitoista.

Som skedde i Kapstaden den tolfte mars och i Riga den tjugosjunde mars år tjugohundrafemton.”

- se va citi:* „Съставено в Кейп Таун на дванадесети март и в Рига на двадесет и седми март две хиляди и петнадесета година.
- Hecho en Ciudad del Cabo el doce de marzo y en Riga el veintisiete de marzo de dos mil quince.
- V Kapském Městě dne dvanáctého března a v Rize dne dvacátého sedmého března dva tisíce patnáct.
- Udfærdiget i Cape Town den tolvte marts og i Riga den syvogtyvende marts to tusind og femten.
- Geschehen zu Kapstadt am zwölften März und zu Riga am siebenundzwanzigsten März zweitausendfünfzehn.
- Sõlmitud kahe tuhande viieteistkümnenda aasta märtsikuu kaheteistkümnendal päeval Kaplinnas ja kahekümne seitsmendal päeval Riias.
- Έγινε στο Κέιπ Τάουν τη δωδέκατη ημέρα του Μαρτίου και στη Ρίγα την εικοστή έβδομη ημέρα του Μαρτίου του έτους δύο χιλιάδες δεκαπέντε.
- Done at Cape Town on the twelfth day of March and at Riga on the twenty-seventh day of March in the year two thousand and fifteen.
- Fait au Cap, le douze mars, et à Riga, le vingt-sept mars deux mille quinze.
- Sastavljeno u Cape Townu dana dvanaestog ožujka te u Rigi dana dvadeset sedmog ožujka godine dvije tisuće petnaeste.
- Fatto a Città del Capo il dodici marzo e a Riga il ventisette marzo dell'anno duemilaquindici.
- Keiptaunā, divi tūkstoši piecpadsmitā gada divpadsmitajā martā, un Rīgā, divi tūkstoši piecpadsmitā gada divdesmit septītajā martā.
- Priimta Keiptaune du tūkstančiai penkioliktyjų metų kovo dvyliktą dieną ir Rygoje kovo dvidešimt septintą dieną.
- Kelt Fokvárosban, a kétezer-tizenötödik év március havának tizenkettedik napján, illetve Rigában, március havának huszonhetedik napján.
- Magħmul f'Capo Town fit-tnaħ-il jum ta' Marzu u f'Riga fis-sebgha u għoxrin jum ta' Marzu tas-sena elfejn u hmistax.
- Gedaan te Kaapstad, de twaalfde maart, en te Riga, de zeventwintigste maart tweeduizend vijftien.
- Sporządzono w Cape Town dnia dwunastego marca oraz w Rydze dnia dwudziestego siódmego marca dwa tysiące piętnastego roku.
- Feito na Cidade do Cabo aos doze dias do mês de março e em Riga aos vinte e sete dias do mês de março de dois mil e quinze.
- Întocmit la Cape Town, la doisprezece martie și la Riga, la douăzeci și șapte martie, în anul două mii cincisprezece.
- V Kapskom Meste dvanásteho marca a v Rige dvadsiateho siedmeho marca roku dvetisíc pätnásť.
- V Cape Townu, dvanajstega marca, in v Rigi, sedemindvajsetega marca dva tisoč petnajst.
- Tehty Kapkaupungissa kahdententoista päivänä maaliskuuta ja Riiassa kahdentenkymmenentenäseitsemäntenä päivänä maaliskuuta vuonna kaksituhattaviisitoista.
- Som skedde i Kapstaden den tolfte mars och i Riga den tjugosjunde mars år tjugohundrafemton.

За държавите-членки
 Por los Estados miembros
 Za členské státy
 For medlemsstaterne
 Für die Mitgliedstaaten
 Liikmesriikide nimel
 Για τα κράτη μέλη
 For the Member States
 Pour les États membres
 Za države članice
 Per gli Stati membri
 Dalībvalstu vārdā
 Valstybių narių vardu
 A tagállamok részéről
 Għall-Istati Membri
 Voor de lidstaten
 W imieniu Państw Członkowskich
 Pelos Estados-Membros
 Pentru statele membre
 Za členské štáty
 Za države članice
 Jäsenvaltioiden puolesta
 På medlemsstaternas vägnar



За Европейската общност
 Por la Comunidad Europea
 Za Evropské společenství
 For Det Europæiske Fællesskab
 Für die Europäische Gemeinschaft
 Euroopa Ühenduse nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
 For the European Community
 Pour la Communauté européenne
 Za Europsku uniju
 Per la Comunità europea
 Eiropas Kopienas vārdā
 Europos bendrijos vardu
 az Európai Közösség részéről
 Għall-Komunità Ewropea
 Voor de Europese Gemeenschap
 W imieniu Wspólnoty Europejskiej
 Pela Comunidade Europeia
 Pentru Comunitatea Europeană
 Za Európske spoločenstvo
 za Evropsko skupnost
 Euroopan yhteisön puolesta
 På Europeiska gemenskapens vägnar



For the Republic of South Africa
 wa Repapoliki ya Afrika Borwa
 Ya Rephaboliki ya Afrika Borwa
 Wa Rephaboliki ya Aforika Borwa
 WeRiphabliki yaseNingizimu Afrika
 wa Rephabuliki ya Afurika Tshipembe
 Wa Riphabliki ra Afrika-Dzonga
 Vir die Republiek van Suid-Afrika
 WeRiphabhliki yeSewula Afrika
 WeRiphabhlikhi yoMzantsi Afrika
 WeRiphabhulikhi yaseNingizimu Afrika



ISSN 1977-0782 (ediție electronică)
ISSN 1830-3625 (ediție tipărită)



Oficiul pentru Publicații al Uniunii Europene
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

RO